

«Innovazione e sostenibilità: mano nella mano per la protezione della nostra natura»: un impegno della Fondazione del centenario Raiffeisen

## Messa a concorso: i criteri

**«Innovazione e sostenibilità: mano nella mano per la protezione della nostra natura»: questo è il filo conduttore del quinto bando della Fondazione del centenario Raiffeisen. Le proposte di progetti possono essere presentate entro il 15 giugno 2023. Fino a tre progetti di dialogo idonei e pluriennali (tra il 2024 e il 2026) potranno aggiudicarsi delle sovvenzioni fino a un milione di franchi svizzeri in totale.**

Questo bando di concorso è indirizzato a persone ed organizzazioni domiciliate in Svizzera (di seguito denominate «partecipanti»).

**In primo luogo**, il contenuto dei progetti deve soddisfare i seguenti **criteri tematici**:

1. Il progetto mira a ottenere un uso attento delle risorse naturali attraverso iniziative partecipative innovative.
2. Il progetto promuove in particolare la biodiversità in Svizzera.
3. Il progetto coinvolge attivamente la popolazione nella progettazione e nella riqualificazione dei suoi spazi abitativi.
4. Il progetto promuove il dialogo aperto e l'incontro tra diversi gruppi di popolazione e/o diverse regioni linguistiche (modularità).
5. Il progetto rafforza la comprensione reciproca e la coesione sociale.
6. Il progetto è in relazione con i valori di Raiffeisen che sono: liberalismo, solidarietà e democrazia.
7. Il progetto deve essere esclusivamente di pubblica utilità<sup>1</sup> e intende fornire concreti vantaggi alla popolazione svizzera.
8. Il progetto è apolitico e aconfessionale.
9. Il progetto soddisfa i criteri di fattibilità nonché di economicità e sviluppa al meglio il suo potenziale.

**In secondo luogo**, il progetto dovrà rispettare anche i seguenti **criteri formali**:

1. Le presentazioni dei progetti, di **al massimo 5 pagine** e redatte in francese, tedesco o italiano, devono essere compilate per intero e in maniera veritiera prima di essere inoltrate.
2. Le presentazioni dei progetti devono contenere informazioni sui punti seguenti:
  - Concetto riassuntivo comprendente lo scopo del progetto, il gruppo obiettivo, il procedimento scelto (suddiviso nelle diverse tappe del progetto) e i metodi
  - L'organizzazione, i responsabili del progetto e la squadra del progetto (specificando in particolare qualifiche, esperienze e referenze) come pure eventuali partner di cooperazione

---

<sup>1</sup> Progetti di pubblica utilità comprendono attività volte a promuovere in maniera altruista, materialmente o idealmente, la collettività pubblica. Un'istituzione o un gruppo di persone agisce in maniera particolarmente altruista se contribuisce alla promozione del bene comune in ambito caritatevole, umanitario, di promozione della salute, ecologico, educativo, scientifico o culturale. I responsabili del progetto non devono trarre profitto finanziario dal progetto di dialogo.

- Budget e tempo previsto (per l'insieme del progetto e per le singole tappe, specificandone le ragioni)
  - Un concetto di comunicazione
3. I progetti vanno inoltrati **entro e non oltre il 15 giugno 2023 per posta e in formato elettronico** agli indirizzi sotto indicati. I progetti consegnati dopo il 15 giugno 2023 non potranno essere presi in considerazione.

[fondazione@raiffeisen.ch](mailto:fondazione@raiffeisen.ch)

Fondazione del centenario Raiffeisen  
Cécile Kessler  
Raiffeisenplatz  
9001 San Gallo

**In terzo luogo**, consegnando i progetti, i partecipanti si dichiarano **d'accordo** con le seguenti condizioni di partecipazione:

1. Condizioni generali

- (1) Non sussiste alcuna pretesa giuridica alla partecipazione o all'aggiudicazione nell'ambito del bando di concorso. La partecipazione è gratuita. È escluso il ricorso alle vie legali.
- (2) Tutte le spese sostenute per inoltrare il progetto (tra cui la presentazione) sono a carico dei partecipanti.

Salvo che in caso di aggiudicazione non sia stato concordato diversamente per iscritto con la Fondazione del centenario Raiffeisen, si applicano inoltre le seguenti condizioni:

- (3) I partecipanti s'impegnano a realizzare e portare a termine il progetto in conformità alla presentazione o nel modo concordato con la Fondazione del centenario Raiffeisen.
- (4) La durata del progetto viene fissata d'accordo con il Consiglio della Fondazione del centenario Raiffeisen. La durata indicativa è di 1,5 anni (dal 2024 al 2026)
- (5) I partecipanti informeranno, a scadenze periodiche (almeno due volte all'anno), il Consiglio della Fondazione del centenario Raiffeisen sull'andamento del progetto.
- (6) I partecipanti, d'accordo con la Fondazione del centenario Raiffeisen, redigeranno a scadenze periodiche (almeno due volte l'anno) un contributo per un blog da pubblicare su [www.fondazioneraiffeisen.ch](http://www.fondazioneraiffeisen.ch).
- (7) L'importo relativo al progetto verrà versato a rate.
- (8) Alla fine del progetto, i partecipanti riporteranno i risultati in un esaustivo rapporto finale che invieranno all'attenzione del Consiglio della Fondazione del centenario Raiffeisen.

2. Diritti d'uso/Garanzia legale

- (1) I partecipanti concedono alla Fondazione del centenario Raiffeisen e a Raiffeisen Svizzera società cooperativa, in qualità di fondatrice, il diritto non esclusivo di utilizzare gratuitamente e senza restrizioni di tempo, di contenuto o di luogo, il progetto presentato (in particolare i dati, la documentazione e il materiale audiovisivo) e, in caso di aggiudicazione, i risultati del progetto conseguiti grazie al denaro ricevuto.
- (2) I partecipanti mettono a disposizione della Fondazione del centenario Raiffeisen le informazioni e i dati necessari per una valutazione scientifica del progetto e, se necessario, la autorizzano a visualizzare la relativa documentazione, anche nel caso di aggiudicazione.
- (3) Le misure esterne di comunicazione relative al progetto devono essere dapprima approvate dalla Fondazione del centenario Raiffeisen.
- (4) I partecipanti si assumono la completa responsabilità giuridica e garantiscono alla Fondazione del centenario Raiffeisen che la presentazione del progetto e i risultati dello

stesso, nonché la concessione dei diritti d'uso alla Fondazione del centenario Raiffeisen non violano i diritti di terzi.

3. Adeguatezza e prova dell'uso del denaro destinato al progetto
  - (1) I partecipanti s'impegnano ad impiegare il denaro destinato al progetto solo in conformità alla presentazione dello stesso o nel modo concordato con la Fondazione del centenario Raiffeisen (adeguatezza dell'uso).
  - (2) I partecipanti s'impegnano a fornire alla Fondazione del centenario Raiffeisen le opportune prove dell'utilizzo alla prima richiesta.
4. Responsabilità
  - Indipendentemente dal motivo giuridico e nei limiti di legge, si esclude ogni responsabilità della Fondazione del centenario Raiffeisen in relazione al bando del concorso o, in caso di aggiudicazione, al progetto.
5. Esclusione dalla partecipazione / Sospensione / Cessazione anticipata
  - (1) La Fondazione del centenario Raiffeisen si riserva in ogni momento il diritto, senza la necessità di indicare i motivi, di escludere i partecipanti dal bando di concorso, di sospendere anticipatamente la partecipazione o, in caso di aggiudicazione, di cessare il sostegno al progetto. Quanto sopra si applica in particolare qualora la Fondazione del centenario Raiffeisen venga informata o sospetti che
    - i partecipanti non siano domiciliati in Svizzera o abbiano abbandonato il loro domicilio svizzero prima della conclusione del progetto,
    - i partecipanti o le presentazioni o i risultati dei progetti violino la legge in vigore,
    - i partecipanti o le presentazioni o i risultati dei progetti trasgrediscano i criteri del bando di concorso,
    - i partecipanti o le presentazioni o i risultati dei progetti, a discrezione della Fondazione del centenario Raiffeisen, offendano il buon costume (ad es. con un comportamento lesivo dell'attività e dell'immagine di Raiffeisen) o agiscano in contrasto con i valori di Raiffeisen.

L'esclusione della partecipazione al bando di concorso o la cessazione anticipata del progetto può avere come conseguenza il rimborso dell'importo versato per il progetto.
6. Segretezza
  - I partecipanti e i loro collaboratori/aiutanti s'impegnano a mantenere la segretezza su tutti i dati, le informazioni e i fatti di cui vengono a conoscenza sia durante il bando di concorso sia durante l'eventuale periodo di attuazione del progetto. Questo obbligo persiste illimitatamente anche dopo la fine dell'eventuale periodo di attuazione del progetto.
7. Disposizioni finali
  - (1) Qualora singole disposizioni contenute nelle presenti condizioni di partecipazione dovessero risultare inefficaci o in caso di lacune in materia di regolamentazione, ciò non pregiudicherà la validità delle altre disposizioni. Le disposizioni inefficaci o mancanti verranno sostituite con altre disposizioni efficaci e consone all'obiettivo del contratto.
  - (2) Si applica esclusivamente il diritto svizzero.
  - (3) Il foro competente per le eventuali controversie è la sede della Fondazione del centenario Raiffeisen.

Dopo la valutazione dei progetti inoltrati, le organizzazioni scelte dal Consiglio di fondazione potranno presentare il proprio progetto al medesimo. La Fondazione del Centenario Raiffeisen annuncerà poi i vincitori del concorso nel terzo trimestre del 2023. Troverete maggiori informazioni sul sito [www.fondazioneraiffeisen.ch](http://www.fondazioneraiffeisen.ch).

Cécile Kessler, responsabile della segreteria della Fondazione, è a disposizione in caso di domande ([fondazione@raiffeisen.ch](mailto:fondazione@raiffeisen.ch); 071 424 12 07).

La Fondazione del centenario Raiffeisen spera ricevere progetti originali e innovativi.